

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.



**遺囑**  
及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
專醫跌打外科

電話 MU. 1-6513

**廣濟堂中西藥局**  
Wong Chai Tong  
122 Pender St., E.  
Vancover 4, B. C.  
電話 MU 1-8613

◎本店專營  
中西著名生  
藥藥材各項  
化裝品俱備  
兼接製膏丹  
丸散快捷妥  
當遠近光顧  
無任歡迎

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancover 4, B. C. 住家 874-9710

家庭照相  
結婚照相  
護照照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約

**廣珍鐘錶舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancover, 4, B. C.

政府執照  
何雅慈油色  
精長配色。噴油士德高。精紙。

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號 舖街  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
代理人壽保  
險汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵廠**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancover, 6, B. C. AL 5-3221

粗麵 炸麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炊麵

**霍桑探案**  
★恐怖的活劇

我正向霍桑說道：「霍桑。這一齣含有恐怖性的活劇。情節的離奇。真可算得出乎尋常。你的表演的技術。也可把那和卓別靈合而為一。但你究竟做著什麼根據。竟敢把你揭開了台幕。自己也跳上了舞台。我至今還不明白。」

霍桑微笑而解釋曰：「這事在初着手時。果然有些難解。可是一經穿破。便可知是一幕喜劇。當時據向玉書說。他明明聽見行兇的是李壯飛。我們當然不能把目光集中在壯飛身上。但後來一經細問。我就覺得幹這事的。實在不是他。」

我插口曰：「怎麼知道的。」

霍桑曰：「我知道他昨晚在電影院裏。故而相信他不曾行兇的。」

「他果真在電影院裏嗎。那末。施桂進院時的吵鬧。他怎麼說不出話來。」

「那喧嘩的聲浪並不大。祇有少數近門口的人聞聲驚起。別的莫說。就是你自己。那時候也全神貫注在銀幕上面。若不是我。你也不會計不聽得。你怎麼獨苛責他人。」

「我想了一想。果然不錯。一陣臉紅。無言可答。」

霍桑繼續曰：「此外。他也和你一樣。臉頰上面。都留著同樣的標記。那是一個證據的。」

「什麼標記呀。」

「就是因著感情的衝動。都會流過同樣的淚的。」

「我不由不點了點頭。」

霍桑解釋曰：「因此。我又知道他果真是一個感情豐富的文學家。決不會幹那殺人兇的勾當。我於是再推想開去。他既不會行兇。但向玉書所見。却明明是他。這可以推知一定另有外人假託。那假託的人是誰。有什麼用意。我當時也覺得空洞無據。思慮不得。後來我弄了一回筆。精神一振。忽然想出了一條路徑來。」

「那假託的人的目的似乎並不是真行兇。」

**黃炳超**  
BING C. WONG

專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service

地址 2221 E. 10TH Ave.  
Vancover, 12, B. C.  
電話 AL 5-1431

按月上門服務 依期不誤

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancover, 4, B. C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**世界旅館**  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9038  
Vancover, 4, B. C.

本旅館 設備完善 衛生第一 近唐人街 交通便利 浴室附設 各種新式 水浴冷熱 四季如常 租房久暫 額外減平 備有咖啡 特別歡迎

**精造**  
各款小衫褲仔  
精製用衣樓仔  
女衫圍衣圍褲圍  
身棉布茶巾浴巾  
床布枕套毛巾毯  
特大貨款

專辦大宗  
中國綢緞男女衣  
裝圍裙及水松名  
畫宮燈傢具磁瓶  
雜貨應有盡有目  
錄印便函索即奉

電話 MU 3-4929

名廠男裝  
小衫平賣  
每件壹元  
九毛五仙

**女中醫黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務所主任  
寓哥倫比亞街四四五號東方旅館對面  
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑  
43 GORE AVE. VANCOVER 4, B. C.  
電話 MU. 2-1078

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancover, B. C. Canada  
電話 MU 4-1028

**元發棧公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-4700

**喜活大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancover 4, B. C.  
電話 MU. 3-9552

本大旅店 位於華區  
喜士定東 三四四號  
來往利便 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
新裝電氣 日夜供應  
有升降機 以上更任  
長住暫居 價錢相宜  
房間百二 隨時供應  
可理朱伯連

**即到大幫**  
唐山大肉生薑  
參時，沙葛，馬蹄！

鮮蓮藕瓜  
大糯米  
栗肉干  
咸蛋皮蛋  
甜酸桃菓  
大幫本土瓜菜  
鮮肉 燒臘  
專車送貨 快捷妥當

龍皇米  
大棕葉  
涼粉草  
各種腐乳  
消暑醬料

**關伯明**  
承接裝修土木工  
新電話 AL 5-3893

**李和山**  
承接土木工。裝修舊樓。修理屋頂。  
士德高及油漆。價錢公平。  
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.  
Vancover 13, B. C. AM 6-2827

**周愛權**  
配鏡專家  
精較各種時時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancover 4, B. C.  
電話 MU 5-5938

**緬大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancover, B. C.  
舖街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥  
化粧香品  
攝影器材  
沖晒器具  
文房用品  
畫報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永衍啓

**黃漢經紀**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancover 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
412 KEEFFER ST. MU4-1377

◎西餐館出賣  
此餐館位在華埠。架撐齊備。生意暢旺。取價從廉。有長批。意欲營斯業者。請來吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細講明。

△附設實業樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

**吳國華辦事處啓**

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST  
VANCOUVER 4, B. C.

**竹林園酒家**  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
餚菜豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上 快捷妥當  
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations  
各種請帖，謝帖，名片，信箋

本報承接印各種中西文件  
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。